Step.48 DREAMS AND HOPES

思春期ゼロチェンジ

IT'S LIKE, SEEING NEW PEOPLE WOULD GIVE A STRANGE FEELING, RIGHT?
WE DON'T CHANGE CLASSES IN HIGH SCHOOL, SO
IT DOESN'T REALLY FEEL LIKE WE'RE SECOND YEARS, HUH.
I'M GLAD TO ALWAYS BE IN THE SAME CLASS AS YUUTA AND EVERYONE, THOUGH!
IT'D BE NICE TO GET A GIRLFRIEND THIS YEAR-

SFX PWIP

...
WE AVOIDED
...
EVER SINCE THAT DAILY REPORT,
YUUTA AND I HAVEN'T TALKED MUCH.

IN THIS BODY, THIS APPEARANCE, I'VE FALLEN IN LOVE WITH SOMEONE
BUT I CAN'T REALLY SAY IT TO YUUTA
WHENEVER WE MEET,
I JUST
RUN AWAY.

RIGHT?
EH? AH... SORRY, WHAT?
HEY YUI, ARE YOU LISTENING?
LOOK! THE PHOTO WE TOOK WHEN WE WENT OUT TO EAT PARFAITS!
CUTE, RIGHT?
Happy
YUI, YOU HAVE A SMART-PHONE TOO, RIGHT? I'LL SEND IT TO YOU LATER!
EHEHE~ IT WAS UNUSUAL FOR YUI TO JOIN IN, SO IT MADE ME GLAD!
AH, THAT WAS...

S... SWIM-SUIT?
HEY, WHEN SUMMER COMES, WE SHOULD ALL GO TO THE BEACH!
BECAUSE I BOUGHT A NEW SWIMSUIT!
DOESN'T IT SOUND GREAT? LET'S WEAR BIKINIS AND STUFF!
UH... AHAHA

.....
Yui ♥ AYA ♥ RIE
Best Friends
I'LL GIVE THIS TO YOU TOO~!
ヒロ!
HAHAHA
WHAT ON EARTH AM I DOING?
AM I A GIRL OR SOME-THING?
SIGH...

IT'S BEEN A LONG TIME
SINCE YUI AND I HAD A PROPER TALK.
WE TEXT EACH OTHER A LITTLE, THOUGH.
SINCE WE HAVE TO REPORT ABOUT OUR FAMILY
I'M GLAD
I'M NOT IN THE SAME CLASS AS HIM

IT'S KIND OF
HARD TO BREATHE.
ガラッ!
WOAH!
OH, IT'S YOU.
YOU SURPRISED ME

SFX: CLATTER

TACHIBANA
PEOPLE DON'T REALLY LIKE COMING TO THIS PLACE
TCH.
I'LL GO SOMEWHERE ELSE
IT'S FINE, ISN'T IT? I LIKE COMING HERE
TEXT: BIKE MAGAZINE 400CC MIDDLE CLASS
HUH? WHAT THE, ARE YOU BUYING A MOTORBIKE?

SFX: FLAP
AH... I'VE BEEN THINKING OF GETTING A LICENCE WHEN I TURN EIGHTEEN
SFX: RAM
AWESOME! BIKES AND STUFF ARE COOL, HUH!
CAN I HAVE A LOOK?
ARE YOU INTERESTED IN BIKES?
AH.
IS THAT WEIRD?
SIGH
NOT REALLY. I DIDN'T SAY ANY-THING.
YOU CAN LOOK IF YOU WANT.
IS THAT OKAY?

OH? YOU ALWAYS COME WHENEVER YOU LIKE, ANYWAY.
OH, RIGHT. I'M GOING TO JUN-SAN'S SHOP ON SATURDAY.
WELL, THAT'S TRUE, BUT.
BY THE WAY, JUN-SAN IS GOING TO GET MARRIED, ISN'T HE?
I WAS REALLY SURPRISED THAT HE HAD A GIRL-FRIEND!
WHY DIDN'T YOU TELL ME, BACK WHEN I ASKED ABOUT IT?
WE'RE GETTING MARRIED SOON
AH. SO YOU HEARD ABOUT IT
I THOUGHT IF I TOLD YOU...
YOU WOULD GET UPSET.
HAH!? WHY?
AT THE TIME, YOU SUDDENLY ASKED IF JUN-SAN HAD A GIRL-FRIEND, SO...
HUH? DON'T TELL ME, YOU THOUGHT I WAS AIMING FOR JUN-SAN OR SOME-THING?
AS IF I'D DO THAT!

WHAT, WAS I WRONG?
YEAH, YOU WERE.
GEEZ, DON'T MAKE WEIRD WRONG GUESSES.
ISN'T IT AWESOME? JUN-SAN IS THIRTY, HAS HIS OWN SHOP AND IS GETTING MARRIED.
HE MUST BE HAPPY
BUT IT'S BEEN TOUGH, TO GET THAT FAR
I'VE SEEN HOW HARD HE'S STRUGGLED.
WELL,
HE'S PRETTY COOL.

THAT'S WHY I WANT TO BECOME LIKE HIM.
AND ONE DAY REPAY JUN-SAN FOR EVERYTHING HE'S DONE FOR ME.
TACHIBANA, YOU REALLY LIKE JUN-SAN, DON'T YOU?
N-NOT REALLY, IT'S NOT LIKE THAT.
I JUST...
HAYATO! WHAT DO YOU THINK? ISN'T MY SHOP GREAT?

T/N: JUN SAYS "一人前" WHICH I'VE TRANSLATED AS "GROWN UP" BECAUSE IT KIND OF MEANS A WHOLE PERSON

SOMEDAY YOU'LL BE ALL GROWN UP, AND I CAN LEAVE THE SHOP IN YOUR HANDS
WELL, IT'S STILL A COUPLE OF YEARS DOWN THE TRACK, THOUGH.
YOU'LL INHERIT MY SHOP.
PAT
PAT
REALLY!? I DEFINITELY WILL, RIGHT?
ラーメン
I WANT TO HURRY AND GROW UP, AND WORK WITH JUN-SAN.
THAT'S WHAT I THINK.
EVEN THOUGH I'M STILL AN APPRENTICE, AND I'M NOT ALLOWED TO STAND IN THE KITCHEN AT ALL
IT'S A STORY FROM A LONG TIME AGO, ANYWAY.
PLUS, I STILL HAVE TO GRADUATE HIGH SCHOOL FIRST, WHICH IS A PAIN.

T/N: TACHIBANA SAYS "半人前", LITERALLY "HALF A MAN"

AH, DON'T SAY ANY OF THIS TO JUN-SAN, ALRIGHT!?
HE'LL LAUGH AND SAY, "WHAT'S THIS JUVENILE" TALKING ABOUT?"
HUH? UH, SURE.
I SEE.
THAT'S TACHIBANA'S DREAM, HUH.
HOW NICE.
YOU HAVE A CLEAR DREAM.

T/N: YUUTA USES "オレ", MASCULINE FORM OF "I".

T/N: TACHIBANA'S CALLING HER OUT FOR USING MASCULINE FORM OF "I."
YOU SURE USE "ORE" A LOT, DON'T YOU?
SFX: GASP
SFX: WHOOSH
KIND OF NOISE
IT'S A HABIT!
WEIRD, RIGHT? SINCE I'M A GIRL
A HA HA
NOT REALLY. IT'S FINE, ISN'T IT?
IT'S TYPICAL OF YOU.

AH,
THE MAGA-ZINE...

次回更新へつづく